

В Женеве высадили дипломатическую яблоню | Un pommier diplomatique est planté à Genève

Author: Надежда Сикорская, [Женева](#) , 31.03.2014.



Анн-Жюли Раккурсье и Надежда Сикорская высаживают яблоню (Pierre Abensur/TDG)
С субботы сад редактора Нашей Газеты.ch в Женеве и двор будущего нового здания посольства Швейцарии в Москве связан не кровными, но, можно сказать, корневыми узами.

Quel est le lien entre le jardin privé de la rédactrice de Nasha Gazeta à Genève et le nouveau bâtiment de l'Ambassade de Suisse à Moscou? Le lien par les racines!

Un pommier diplomatique est planté à Genève

Сразу успокоим: подземный ход между двумя этими географическими точками никто не прокапывал и не собирается. Дело совсем в другом.

В связи, очевидно, с активным развитием швейцарско-российских отношений, 200-летие с момента официального установления которых отмечается в этом году, московское королевство стало мало для сотрудников дипломатической миссии Швейцарии в Москве. К старинному особняку в переулке Огородная Слобода решили добавить еще одно здание - современной постройки.

Общее руководство проектом осуществляет Федеральная служба строительства и логистики (ФССЛ), отвечающая за сооружение всех общественно значимых зданий на территории Конфедераций и за ее пределами. Реализация была поручена архитектурному бюро из Лозанны *Brauen et Wälchli*. Предложенный его специалистами проект предполагает наличие при посольстве внутреннего двора, форма которого при взгляде сверху будет напоминать форму Швейцарии. Но какой же двор без зеленых насаждений? Возникла идея высадить в нем символическую яблоню - где-то в районе символического Берна.

Какие ассоциации первыми приходят в голову при мыслях о яблоне? Конечно, Адам и Ева, запретный плод, а потом и «яблоко раздора», за чем можно предположить яблочный сидр или уксус, яблочный пирог и так далее. Разумеется, ничего негативного архитекторы в виду не имели, и хотя нам так и не удалось выяснить, почему именно этому фруктовому дереву была оказана такая честь, а не, скажем, сливе или груше, но яблонева идея получила развитие.

В 2011 году уже упоминавшаяся Федеральная служба строительства и логистики (ФССЛ) вместе с Федеральным департаментом культуры пригласили семь швейцарских деятелей искусства представить идеи художественного оформления будущего здания посольства - оказывается, при постройке любого общественного здания расходы на это закладываются в бюджет.

Победу одержал проект живущей в Лозанне Анн-Жюли Раккурсье, выпускницы Женевской Высшей школы визуальных искусств и Калифорнийского института искусств в Лос-Анджелесе. Дважды обладательница престижной премии Swiss Art Award, присуждаемой Федеральным департаментом культуры, до сих пор Анн-Жюли работала в основном в жанре видео и инсталляции, но теперь резко сменила, так сказать, ориентацию.

Взяв за основу идею архитекторов, она предложила проект под названием «Bi-location», что можно перевести как «двойное перемещение». Суть его в том, чтобы вынести творческий замысел за пределы посольства в Москве и наполнить его дипломатическим и философским смыслом, сделав акцент на разных формах отношений и обменов, существовавших между нашими странами на протяжении двух веков.

Что конкретно это означает? От яблони-матери старинного швейцарского сорта «Роза Берна», известного еще со второй половины 19 века, было отделено 27 черенков. Первый уже хранится в Ботаническом саду Московского университета и ждет высадки в посольском дворе. «Остальные 26 будут рассажены по всей

Швейцарии, по одному на кантон, по возможности, в домах россиян, живущих в Швейцарии, или швейцарцев, имеющих особые связи с Россией, или в исторических местах, связывающих две страны», - поясняет Анн-Жюли Раккурсье.

На сегодня высажены 17 яблонь. Чести символизировать российско-швейцарские отношения удостоились, в частности, [Михаил Шишкин](#) в кантоне Цюрих, [Виктор Корчной](#) в Аргау, [Лада Умштеттер](#) в Невшателе и Фонд Жильярди в Лугано, в память об архитекторах, участвовавших в строительстве Санкт-Петербурга. В Женеве из нескольких имевшихся вариантов был выбран сад редактора Нашей Газеты.ch. Конечно – и это уже без всякой иронии – нам очень приятен этот знак внимания, означающий, что скромный труд нашей небольшой редакции признан и оценен и в Швейцарии, и в России.

До конца года Анн-Жюли Раккурсье планирует высадить оставшиеся девять яблонь, а на 2015 год назначена инаугурация нового здания посольства в Москва – говорят, один из его салонов будут украшать фотографии всех 26 яблонь-сестер.

От редакции: В ответ на вчерашнюю [публикацию](#) Tribune de Genève, чей журналист присутствовал на “церемонии высадки”, одна читательница написала, что “момент выбран неудачный”, что надо было четко оговорить, что речь идет только о культурных связях и т.д. Учитывая сегодняшнюю политическую обстановку, мы можем понять такую реакцию, однако надеемся, что большинство читателей сумеют отделить зерна от плевел. Ведь “яблоне́вый проект” как раз и стремится показать, что при любых обстоятельствах, даже в момент временного разрыва дипломатических отношений, человеческие отношения между Россией и Швейцарией продолжались.

[Женева](#)

Source URL:

<http://www.nashagazeta.ch/news/politique/v-zheneve-vysadili-diplomaticheskuyu-yablonyu>